

香港中學校長會
馬來西亞教育考察團報告

背景：

2009年4月13日至16日，香港中學校長會一行十七位中學及特殊學校校長，往馬來西亞進行教育考察，目的有兩個：(一) 了解華文學校以英語教數理科政策的實施情況與成效；及(二) 了解華文學校如何提升英文教學成效和塑造英語環境。

華文中學與教學語言政策：當地華文中學共有多類，包括：(一) 國營華文中學，全國共有約 80 所；(二) 獨立中文中學，全國共有約 60 所；(三) 國際與僑生學校，佔少數，收費貴，有住宿。華文中學主要教學語言為普通話，學生修讀中文，亦必須修讀馬拉文。2003 年，馬來西亞政府大力推行英文教數學、自然科學和資訊傳播科技(ICT)，國營中學必須跟隨政策，獨立中文中學基本上也跟隨，但有按校本調整的空間。國際學校以英文為主，學生主要參與國際考試如 IGCSE、IB 等，不在我們這次考察之列。國營華文中學一般參與由國家主辦的公開統一考試，簡稱為統考。獨立中文中學則除了預備學生參加統考外，亦培養學生參與認受性較高的其他考試如 Unified Examination Certificate (UEC)。

行程：考察團團長為郭劉麗影校長，副團長為李石玉如校長和阮邦耀校長。領隊為何淑賢女士(Ms. Junia Ho)及 Dr. Ernest Wong。考察團參觀了兩所中學，分別是循人中學(Tsun Jin High School)及坤成女子中學(Kuen Cheng Girls' High School)，並與校長和老師進行交流。循人中學為獨立中學，按學生能力分班，高能力班級參與統考(以中文應考的統一考試)和政考(政府公開考試，以馬拉文或英文應考)課程，一般能力學生只授予統考課程。坤成女子中學為一條龍學校——坤成中學暨幼稚園及坤成第二小學，學生成績優異，亦培養學生應考兩個公開考試課程。兩所學校在數學、自然科學和資訊傳意科技均採用英文書、中文教(普通話)。考察團成員亦被安排與馬來西亞教育部長(Ministry of Education Malaysia)面談，了解政府在推行英語教授數理科的看法。考察團亦有與星洲日報總編輯等和馬來西亞華校董事聯合會總會(董總)會面。

觀察(學校部份)：

(一) 英語教數理

2003 年馬來西亞教育部頒發政策，從小一及中一開始以英語教授數理科，希望能提升學生英語程度，亦方便以英語在科技範疇與世界各地溝通。但從兩所學校的訪談中發現，似乎政策在小學推行的成效不理想，在中學則未有落實。這情況在考察團與其他人士的面談中亦獲得相同的印象。

循人(華文中學)：學校董事會和校長均認為提升學生英語水平應從英文教學和英語環境著手，故沒有完全貫徹英語教授數理科的政策。在馬來西亞，由於政府舉辦的公開考試(中三、中五及中七)是一卷雙語任擇(馬拉文和英文)，而由一個獨立華人團體

「董總」主辦的公開考試(統考)則以華文(中文)為應考語言，根據考察團獲得的訊息，統考雖然不被政府承認用作馬來西亞大學的入學考試，但在國際上的地位和認受性的比政府的公開考試還要高。因此，循人中學在數理科目所採用的是英文書，但教授語言則為華語(普通話)，以便同學能應考政府公開考試和統考。學校並無意於數理課堂採用英語授課，主要是因為董事會和校長均不接受透過英語教授數理科來提升學生英語的理念，認為採用華文對學生學習數理概念較有利。考察團部份成員得以觀察一節主要以華語(普通話)教授但使用英文課本的科學課，情形就如香港的「英文書、中文教」。該節課堂教師教學效能一般。

循人的其中一位英語老師表示，學校在採用了「英語」教數理之後(其實是採用了英文書，上課時用華語，學生以英文應考)，學生英文成績沒有提升，但相反地，由於學生英語水平高(這可能該老師對學校的英語授課和塑造英語環境很有信心)，反而當數理科用英文應考後，學生的數理成績較以前更佳。這可能是因為中等學業能力學生在採用英文應考後整體水平下降，而循人的學生能力較高，故有整體上升的情況。)

坤成(中學部)：以公開考試作主導，同時準備學生應付兩系列考試：政府公開試(馬拉文和英文應考)和統考(董總主辦，中文應考)。為同時兼顧兩系列考試，同一數理科目(數學、科學、生物、物理、化學)，在初中或高中第一、二年主要以華語教授，第三年補充英語詞彙。學生在同一科目三年初中、三年高中均須用最少兩種語言(主要是普通話及英文)學習，增加了不少學習的難度。縱使普遍學生能力偏高，家庭支援亦強，應付時亦感吃力。

在個別數理課堂所見，學生以英文科本，華文講授為主。這情況跟循人相似，亦即香港的「英文書、中文教」。個別課堂所見，老師以單向教學模式講授，課堂互動較少。

據學校提供的公開考試成績所見，各科合格率幾達 100%，惟數理科稍低(約為 90%左右)。老師多次強調女學生的數理潛質比男學生稍低，引致成績未達理想。數學科主任指出若環境許可，寧用華文教授。

坤成(小學部)：堅持主要的數理科課節以華文講授為主，由於學生 SES 良好，約九成學生家中以英語為第一語言，故英文課節特少，每周只有 2 節，英文老師須兼教數學和理科，主要以英文教授詞彙，課堂內容與以華語教授數理的課節有重覆。這種英語教授數理模式主要為著應付政府政策的要求，但堅持在華語小學(雖然是政府學校)同時以華語教授數理科所引致。由於學生家庭背景良好，在家亦常使用英語溝通，這種學習模式下，坤成小學的學生在小六公開考試成績仍然優良。

(二) 提升英文教學成效和塑造英語環境

循人中學：非常積極採取不同措施增加英文課教學成效和塑造英語環境。課堂教學方面，主要安排同一級學生同時上課，按學生能力分組(從能力低至高排列分 P、I、

U、X 組別，按學生能力採用不同教材)，增加老師人數以作「小班」教學(組別學生人數由 20-30 人不等)，又將英語課集中在一個地方上課和將該地方劃為英語區，學生進入英語區只可說英語。U、X 組學生英語能力很強，不見有溝通困難，上課亦主動，但 P、I 組別學生的教學成效未十分彰顯。

坤成中學：學生英文水平高(家庭背景佳)，在中五級更設有英國文學課程，整體學生公開考試表現優良。個別課堂的教學情況一般，亦未見太多資源投放於塑造英語環境。

坤成小學：與坤成中學相近，大部份學生家庭背景佳，家中以英語溝通。縱使英文課節不多，未見學生在使用英文書華文教有很大困難。個別所觀察的英文課教學水平一般，亦未見太多資源投放於塑造英語環境。

觀察(學生部份)：

考察團與學生面談時間有限，主要在小息和課堂討論時進行。從兩所學校的情況觀察，學生英語水平屬於中等以上。部份學生在家以英語進行溝通，但大部份在校或上課時都是三語並用(英語、普通話、馬拉文)。從面談所見，學生家庭經濟環境屬中上水平，參與課堂都很認真，有強烈的學習動機，對老師態度良好。

學生一般傾向喜愛以普通話授課，卻認為父母均會較喜愛他們以英語進行學習。從課堂觀察所得，學生採用英語學習和溝通未有太大困難。可是，不少課堂均以單向傳授式進行，未能照顧學習差異，教學成效未算理想。因此，學生的學習成效亦未能外顯。另一方面，目前只在數理科採用英語學習做法(英文書、中文教)的成效亦不彰顯。考察團建議教師應多採用學生為本的教學方法，以及為學生塑造一個多元英語學習環境，以促進學生英語學習的成效。因此，多方面的配合包括學校資源投入、教師培訓、家長教育和社會支援均不可少。簡言之，目前基於政治考慮而推行的英語教授數理政策成效不彰。

觀察(與「董總」面談)

馬來西亞華文教育有 200 年歷史，至今有 60 間獨立中學堅持華文教學的特色，這些獨立中學各有校董會，而『董總』是各校董事會總會。

4 月 14 日拜會董總，獲董總鄒壽漢常務委員會署理主席及其他委員接見，交流意見，獲益良多。

60 間獨立中學的教學語言為華語(普通話)，部份學校的數學，理科跟隨 2003 年政府指示，轉為英文教學，但英文書，華語教的情況十分普遍。

董總的成立宗旨是維護母語教育。他們為 60 間獨立中學編製自己獨特的課程，出版自己用的教科書，更設立統一考試，以華文考核 60 間學校的畢業生，這統一考試

雖然不為馬來西亞政府承認，但卻獲世界各地大學承認，取錄進入各地大學。董總猶如一個「民間教育部」，出錢出力為華文教育作出奉獻，他們對中華文化的傳承付出很大的努力。

董總名言：「超越政黨，但不超越政治」，與各政黨保持良好關係，不是與政府對抗，而是不斷與政府在掙扎中共存，以保持中國的傳統文化，成效卓著。

總結及反思：

總的來說，英語教數理的政策在小學推行的成效不彰(MOE 和星洲日報總編輯也有同樣說法)，學生數理根基不足，英文水平亦未因此而顯著提升，政府正考慮修訂做法。至於英文教學和英語環境方面，跟香港比較，就兩所學校所見，兩者均未及香港較積極的學校。我們認為香港英文教師在授課時互動較多，技巧亦見多變和有效，英語環境方面亦然。但循人中學對提升英語的決心很強，教師及學校均很努力，資源投入亦多，具參考價值。坤成中、小學的學生家庭背景良好，英語教學未見突出，英語環境亦未見太強和創意，但學生英文成績卻優良，這似乎應歸功於家庭因素為主。馬來西亞政府希望學生三文兼善。目前所見，對於高能力和家庭背景良好的學生可以做到，但壓力很大。另一方面，不少受訪者認為對於中、下能力的學生而言，三種語文均有「半桶水」情況。

此外，同工們另有以下多點的反思和總結：

- (一) 馬來西亞政府的英文教數理政策推出過於倉促，未作廣泛諮詢，又沒有關注教師培訓、教科書和監察評估機制等重要配套，政策配套先天不足，失敗亦理所當然。
- (二) 香港若是真的有心推行母語教學或英語教學，要有董總的毅力和決心。
- (三) 香港須要有一個較大的社會藍圖，清楚指出不同階層香港人所需的語文質素，包括使用普通話的能力，並按具共識的藍圖策劃中、小學語文教育，做好配套，對學校/學生有彈性，和對弱勢學生有充分支援等，奮力推行。
- (四) 尊重家長和持分者對語文政策的意見，盡量融合於政策之中。
- (五) 香港的語文教育，包括英文和普通話，應由小學開始積極推行，亦應由本科(中、英、普通話)教學成效和語境作重點，設定英語區是好的做法。